



54882

ES	BOMBA ELÉCTRICA PARA ADBLUE CON TANQUE DE 50L	2
EN	ELECTRIC ADBLUE PUMP WITH 50L TANK.....	5
FR	POMPE ÉLECTRIQUE ADBLUE AVEC RÉSERVOIR DE 50 L	8
DE	ELEKTRISCHE ADBLUE-PUMPE MIT 50L-TANK	11
IT	ELETTROPOMPA PER ADBLUE CON SERBATOIO DA 50 l	14
PT	BOMBA ADBLUE ELÉTRICA COM DEPÓSITO DE 50L	17
RO	POMPĂ ELECTRICĂ PENTRU ADBLUE CU REZERVOR DE 50L	20
NL	ELEKTRISCHE ADBLUE-POMP MET 50L-TANK	23
HU	ELEKTROMOS ADBLUE SZIVATTYÚ 50 LITERES TARTÁLYAL	26
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС ДЛЯ РЕАКТИВА ADBLUE С БАКОМ 50 Л	29
PL	ELEKTRYCZNA POMPA ADBLUE ZE ZBIORNIKIEM 50 L	32

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Bomba eléctrica para AdBlue con depósito de 50 litros

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto.

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Siga las instrucciones

Utilice guantes de protección

Use ropa protectora

Utilice zapatos de seguridad

¡ADVERTENCIA! Este depósito debe usarse ÚNICAMENTE para AdBlue.

- Coloque el depósito sobre una superficie plana antes de llenarlo.
- Asegure el depósito a puntos de anclaje resistentes con correas de trinquete antes de transportarlo en o sobre un vehículo.
- Mantenga la bomba en buen estado (utilice un servicio técnico autorizado).
- Sustituya o repare las piezas dañadas. Utilice únicamente piezas recomendadas. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas y anularán la garantía.
- Mantenga la bomba limpia para un rendimiento óptimo y seguro.
- Asegúrese de que la fuente de energía (batería del vehículo) cumpla con los requisitos de la bomba (12V CC).
- Desconéctelo de la batería cuando no esté en uso.
- Use guantes de protección y ropa protectora al trabajar cerca de combustible. Una gama completa de equipos de seguridad personal está disponible en su distribuidor local de JBM.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
- NO coloque el depósito cerca de ninguna fuente de calor.
- NO inicie ni detenga la bomba conectando o desconectando las pinzas de la batería.
- NO permita que la unidad se moje.
- NO opere la bomba con las manos mojadas.

- NO use la bomba en lugares donde puedan estar presentes vapores explosivos o inflamables.
- NO manipule las conexiones de la bomba.



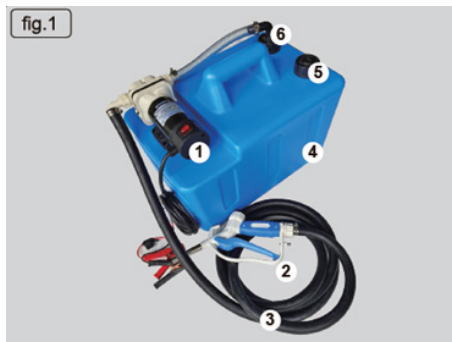
Fabricado en HDPE para el transporte seguro y la entrega de combustible diésel durante el repostaje en el lugar. Cumple con la norma ADR 1 1.3 1.C para la exención de los requisitos de las regulaciones ADR. Suministrado con una bomba eléctrica de 12V, cable eléctrico de 4 m con abrazaderas y una manguera de entrega de 4 m con boquilla de combustible. Puede ser asegurado y transportado de manera segura en un ATV, camioneta o furgoneta utilizando ranuras para las correas de sujeción. No es adecuado para gasolina.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	54882
Voltaje	12V
Corriente	10A
Potencia	120W
Capacidad del tanque	50ltr
Caudal	17ltr/min
Ciclo de trabajo	30 min encendido / 30 min apagado
Dimensiones (An x Pr x Al)	57 x 38 x 45mm
Peso neto	12kg

LISTADO DE PARTES

- 1 . Bomba
- 2 .Boquilla
- 3 . Manguera de entrega
- 4 . Cuerpo del depósito
- 5 .Tapa de llenado
- 6 .Tapa de succión



OPERACION

LLENADO Y TRANSPORTE

Mueva el conjunto del depósito vacío utilizando las asas moldeadas en la unidad.

NO haga funcionar la bomba sin AdBlue en el depósito. Hacerlo dañará los componentes internos de la bomba y anulará su garantía.

El depósito se llena desenroscando la tapa de llenado en sentido antihorario. Vuelva a colocar la tapa de llenado inmediatamente después de llenar.

¡ADVERTENCIA! Tenga cuidado de no sobrellenar el depósito.

- Asegúrese de que la tapa de llenado esté cerrada antes de mover el depósito.
- Asegure el depósito al vehículo de transporte con correas de trinquete. Las ubicaciones para las correas están moldeadas en el depósito.

DISPENSADO

- Antes de conectar a la batería, asegúrese de que el interruptor de la bomba (fig. 2.2) esté en la posición "apagado" (O).
- Conecte las pinzas de la batería (fig. 1.3) a la batería de 12V, observando la polaridad correcta (pinza roja al terminal positivo (+), pinza negra al terminal negativo (-)).
- Ponga el interruptor de la bomba en la posición "encendido" (I).
- Desenrolle suficiente manguera y coloque la boquilla en el depósito receptor y apriete el gatillo (fig. 3).
- El gatillo se puede bloquear en una de tres posiciones al enganchar el pestillo (fig. 3) para mantener el gatillo abierto.
- NO deje la boquilla desatendida con el gatillo bloqueado en posición abierta.
- Una ligera presión sobre el gatillo liberará el pestillo.
- Cuando el nivel en el depósito receptor alcance la boquilla, por favor, deténgalo.
- Cuando la entrega esté completa, apague la bomba.
- NO opere la bomba de forma continua por más de 30 minutos. El ciclo de trabajo de la unidad es de 30 minutos, después de los cuales el motor debe dejarse enfriar durante 30 minutos adicionales.
- NO haga funcionar la unidad por más de 2-3 minutos con la boquilla de entrega cerrada.

fig.2



fig.3



MANTENIMIENTO

La bomba no contiene piezas reparables por el usuario. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas competentes. Revise periódicamente la integridad de todas las conexiones de las mangueras. Si se evidencia alguna fuga, desmonte la conexión y envuelva cinta de PTFE alrededor de la rosca masculina.

Revise todas las conexiones eléctricas y cables en busca de desgaste y daños. Corrija cualquier fallo encontrado.

Mantenga limpia la bomba, especialmente la boquilla dispensadora. Limpie con un paño húmedo y jabonoso.

NO use limpiadores abrasivos ni disolventes.

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT’S PRESENTATION

Electric pump for AdBlue with 50L tank

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! this tank must ONLY be used for adblue.

- Place the tank on a flat surface before filling
- Secure the tank to strong points with ratchet straps before transporting in or on a vehicle
- Maintain the pump in good condition (use an authorised service agent).
- Replace or repair damaged parts. Use recommended parts only. Non authorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty
- Keep the pump clean for best and safest performance.
- Ensure the power supply (vehicle battery) corresponds with the requirements of the pump (12V DC).
- Disconnect from battery when not in use.
- Wear protective gloves, and protective clothing when working around fuel. A full range of personal safety equipment is available from your local JBM Stockist.
- Keep children and unauthorised persons away from the working area.
- DO NOT place the tank near any heat source.
- DO NOT start or stop the pump by connecting or disconnecting the battery clamps.
- DO NOT allow the unit to get wet.
- DO NOT operate the pump with wet hands
- DO NOT use the pump where explosive or flammable vapours may be present.
- DO NOT tamper with the pump connections.

Manufactured from HDPE for the safe transport and delivery of diesel fuel during on-site refueling. Complies with ADR 11.3 1.C for exemption from ADR regulation requirements. Supplied with a 12V electric pump, 4m electric cable with clamps, and a 4m delivery hose with fuel nozzle. Can be safely secured and transported on an ATV, pickup truck, or van using grooves for tie-down straps. Not suitable for gasoline

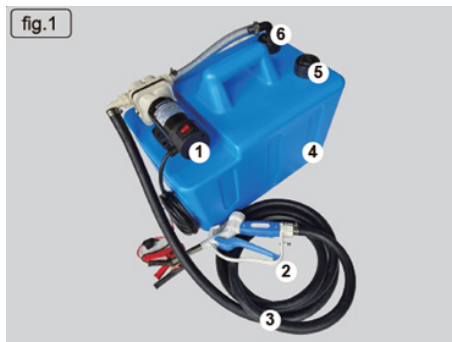
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	54882
Voltage	12V
Current	10A
Power	120W
Tank Capacity	50ltr
Flow Rate	17ltr/min
Duty Cycle	30 min on / 30 min off
Dimensions (W x D x H)	57 x 38 x 45mm
Net Weight	12kg



PARTS LIST

1. Pump
2. Nozzle
3. Delivery Hose
4. Tank body
5. Filling cap
6. Suction cap



OPERATION

FILLING AND TRANSPORT

- Move the empty tank assembly with the hand holds moulded into the unit.
- DO NOT run the pump without Adblue in the tank. To do so will damage the pump's internal components and will invalidate your warranty.
- The tank is filled by unscrewing the filler cap in an anticlockwise direction. Refit the filler cap immediately after filling.

WARNING

take care not to overfill the tank.

- Ensure that the filler cap is closed before moving.
- Secure the tank to the carrying vehicle by ratchet straps. Locations for the straps are moulded into the tank.

DISPENSING

- Before connecting to a battery, make sure that the pump switch (fig 2.2) is in the "off" (O) position.
- Connect the battery clips (fig 1.3) to the 12V battery, observing correct polarity (red clamp to +ve terminal, black clamp to -ve terminal)
- Switch the pump switch to the 'on' (I) position
- Unwind sufficient hose and place the nozzle in the receiving tank and pull the trigger (fig 3)

- The trigger can be locked in one of three positions by engaging the latch (fig. 3) to hold the trigger open.
- DO NOT leave the nozzle unattended with the trigger latched open.
- Slight pressure on the trigger will release the latch.
- When the level in the receiving tank reaches the nozzle, please stop it.
- When delivery is complete, switch off the pump.
- DO NOT operate the pump continuously for more than 30 minutes. The duty cycle of the unit is 30 minutes, after which the motor must be left to cool down for a further 30 minutes.
- DO NOT run the unit for more than 2-3 minutes with the delivery nozzle closed.

fig.2



fig.3



MAINTENANCE

The pump contains no user-serviceable parts. Repairs should only be undertaken by competent persons.

Check the integrity of all the hose connections periodically. If any leakage is evident, strip the joint and wind PTFE tape around the male thread.

Check all electrical connections and cables for wear and damage. Rectify any faults found.

Keep clean, especially the dispenser nozzle.

Clean with a damp, soapy cloth.

DO NOT use abrasive or solvent cleaners.

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Pompe électrique pour AdBlue avec réservoir de 50 l

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! Ce réservoir doit être utilisé **UNIQUEMENT** pour l'AdBlue.

- Placez le réservoir sur une surface plane avant de le remplir.
- Fixez le réservoir à des points solides à l'aide de sangles à cliquet avant de le transporter dans ou sur un véhicule.
- Maintenez la pompe en bon état (faites appel à un agent de service agréé).
- Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Utilisez uniquement des pièces recommandées. Les pièces non agréées peuvent être dangereuses et invalideront la garantie.
- Maintenez la pompe propre pour des performances optimales et en toute sécurité.
- Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique (batterie du véhicule) correspond aux exigences de la pompe (12 V CC).
- Débranchez la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Veuillez porter des gants et des vêtements de protection lorsque vous travaillez à proximité de carburant. Une gamme complète d'équipements de sécurité individuelle est disponible auprès de votre revendeur JBM local.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.
- ÉVITER de placer le réservoir à proximité d'une source de chaleur.
- ÉVITER de démarrer ou arrêter la pompe en connectant ou en déconnectant les pincés de batterie.
- ÉVITER de laisser l'appareil se mouiller.
- ÉVITER d'utiliser la pompe avec les mains mouillées.
- ÉVITER d'utiliser la pompe en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- ÉVITER d'altérer les raccords de la pompe.



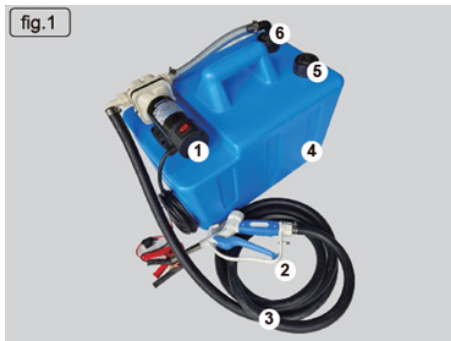
Fabriqué en HDPE pour le transport et la livraison en toute sécurité du carburant diesel lors du ravitaillement sur site. Conforme à la norme ADR 11.3 1.C pour l'exemption des exigences de la réglementation ADR. Fourni avec une pompe électrique 12 V, un câble électrique de 4 m avec pincés et un tuyau de refoulement de 4 m avec pistolet de ravitaillement. Peut être fixé et transporté en toute sécurité sur un quad, une camionnette ou une fourgonnette à l'aide de rainures pour sangles d'arrimage. Ne convient pas à l'essence.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	54882
Tension	12 V
Courant	10 A
Puissance	120 W
Capacité du réservoir	50 l
Débit	17 l/min
Cycle de service	30 min en marche/ 30 min à l'arrêt
Dimensions (L x P x H)	57 x 38 x 45 mm
Poids net	12 kg

LISTE DES PIÈCES

1. Pompe
2. Buse
3. Tuyau de refoulement
4. Corps du réservoir
5. Bouchon de remplissage
6. Capuchon d'aspiration



UTILISATION

REMPLISSAGE ET TRANSPORT

- Déplacez le réservoir vide à l'aide des poignées moulées dans l'unité.
- ÉVITER de faire fonctionner la pompe sans Adblue dans le réservoir. Cela endommagerait les composants internes de la pompe et annulerait votre garantie.
- Le réservoir se remplit en dévissant le bouchon de remplissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remettez le bouchon de remplissage en place immédiatement après le remplissage.

AVERTISSEMENT veillez à ne pas trop remplir le réservoir.

- Assurez-vous que le bouchon de remplissage est bien fermé avant de déplacer l'appareil.
- Fixer le réservoir au véhicule de transport à l'aide de sangles à cliquet. Les emplacements des sangles sont moulés dans le réservoir.

DISTRIBUTION

- Avant de connecter la batterie, assurez-vous que l'interrupteur de la pompe (fig. 2.2) est en position « off » (O).
- Connectez les pinces de batterie (fig. 1.3) à la batterie 12 V en respectant la polarité (pince rouge sur la borne +, pince noire sur la borne -).

- Placez l'interrupteur de la pompe en position « on » (I).
- Déroulez suffisamment de tuyau, placez la buse dans le réservoir récepteur et appuyez sur la gâchette (fig. 3).
- La gâchette peut être verrouillée dans l'une des trois positions en engageant le loquet (fig. 3) pour maintenir la gâchette ouverte.
- ÉVITER de laisser le pistolet sans surveillance avec la gâchette ouverte.
- Une légère pression sur la gâchette libère le loquet.
- Lorsque le niveau dans le réservoir récepteur atteint la buse, veuillez l'arrêter.
- Une fois le débit terminé, éteignez la pompe.
- ÉVITER de faire fonctionner la pompe en continu pendant plus de 30 minutes. Le cycle de service de l'appareil est de 30 minutes, après quoi le moteur doit être laissé refroidir pendant 30 minutes supplémentaires.
- ÉVITER de faire fonctionner l'appareil pendant plus de 2 à 3 minutes avec la buse de refoulement fermée.

fig.2



fig.3



ENTRETIEN

La pompe ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.

Vérifiez régulièrement l'intégrité de tous les raccords de tuyaux. En cas de fuite, démontez le raccord et enroulez du ruban PTFE autour du filetage mâle.

Vérifiez l'usure et l'état de tous les raccords électriques et câbles. Réparez les défauts constatés.

Maintenez l'appareil propre, en particulier la buse de distribution. Nettoyez avec un chiffon humide et savonneux.

ÉVITER d'utiliser de nettoyeurs abrasifs ou solvants.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Elektrische Pumpe für AdBlue mit 50 l Tank

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! dieser Tank darf NUR für adblue verwendet werden.

- Stellen Sie den Tank vor dem Füllen auf eine ebene Fläche
- Sichern Sie den Tank mit Ratschengurten an starken Punkten, ehe Sie ihn in oder auf einem Fahrzeug transportieren
- - Halten Sie die Pumpe in gutem Zustand (wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner)
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur empfohlene Teile. Nicht autorisierte Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie
- Halten Sie die Pumpe sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.
- Versichern Sie sich, dass die Stromversorgung (Fahrzeugbatterie) den Anforderungen der Pumpe entspricht (12V DC).
- Trennen Sie die Pumpe von der Batterie, wenn sie nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzkleidung, wenn Sie mit Kraftstoff arbeiten. Eine vollständige Auswahl an persönlicher Sicherheitsausrüstung erhalten Sie bei Ihrem JBM-Händler.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Stellen Sie den Tank NICHT in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Starten oder stoppen Sie die Pumpe NICHT, indem Sie die Batterieklemmen anschließen oder abnehmen.
- Lassen Sie das Gerät NICHT nass werden.
- Bedienen Sie die Pumpe NICHT mit nassen Händen
- Verwenden Sie die Pumpe NICHT, wo explosive oder entflammable Dämpfe vorhanden sein könnten.
- Nehmen Sie KEINE Eingriffe an den Pumpenanschlüssen vor.



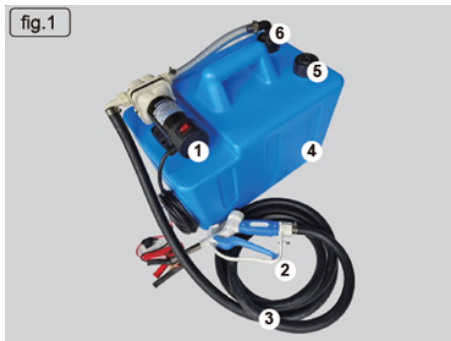
Aus HDPE hergestellt für den sicheren Transport und die Abgabe von Dieselmotorkraftstoff beim Tanken vor Ort. Erfüllt ADR 11.3 1.C für die Befreiung von den Anforderungen der ADR-Verordnung. Wird mit einer 12 V-Elektropumpe, einem 4 m langen Elektrokabel mit Klemmen und einem 4 m langen Abgabeschlauch mit Zapfpistole geliefert. Kann mit Hilfe von Vertiefungen für Spanngurte sicher auf einem ATV, Pickup oder Transporter befestigt und transportiert werden. Nicht für Benzin geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Modell	54882
Spannung	12V
Strom	10A
Leistung	120 W
Tankvolumen	50 l
Flussrate	17 l/min
Arbeitszyklus	30 min an / 30 min aus
Abmessungen (B x T x H)	57 x 38 x 45 mm
Nettogewicht	12 kg

TEILELISTE

1. Pumpe
2. Zapfpistole
3. Lieferschlauch
4. Tankgehäuse
5. Füllkappe
6. Ansaugkappe



BETRIEB

BEFÜLLUNG UND TRANSPORT

- Bewegen Sie die leere Tankeinheit mit den Handgriffen, die in das Gerät eingearbeitet sind.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn sich kein Adblue im Tank befindet. Dies würde die internen Komponenten der Pumpe beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.
- Der Tank wird befüllt, indem die Einfüllkappe im Uhrzeigersinn geöffnet wird. Setzen Sie den Einfüllverschluss nach dem Befüllen sofort wieder ein.

WARNING Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen.

- Stellen Sie sicher, dass der Einfülldeckel geschlossen ist, bevor Sie sich bewegen.
- Befestigen Sie den Tank mit Ratschengurten am Transportfahrzeug. Befestigungspunkte für die Gurte sind in den Tank eingeformt.

ABGABE

- Bevor Sie die Pumpe an eine Batterie anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Pumpenschalter (Abb. 2.2) in der Position „Aus“ (O) steht.
- Schließen Sie die Batterieklemmen (Abb. 1.3) an die 12 V-Batterie an und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (rote Klemme an

den +V-Anschluss, schwarze Klemme an den -V-Anschluss).

- Stellen Sie den Pumpenschalter in die Position „Ein“ (I)
- Entrollen Sie ausreichend Schlauch, setzen Sie die Zapfpistole in den Aufnahmetank ein und ziehen Sie den Auslöser auf (Abb. 3).
- Der Auslöser kann in einer von drei Positionen arretiert werden, indem Sie den Riegel (Abb. 3) einrasten lassen, um den Auslöser offen zu halten.
- Lassen Sie die Zapfpistole NICHT unbeaufsichtigt, wenn der Auslöser offen ist.
- Ein leichter Druck auf den Auslöser löst die Verriegelung.
- Wenn der Füllstand im Aufnahmetank die Zapfpistole erreicht, halten Sie den Vorgang bitte an.
- Nach Abschluss der Befüllung die Pumpe ausschalten.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen. Die Betriebsdauer des Geräts beträgt 30 Minuten, danach muss der Motor weitere 30 Minuten abkühlen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2-3 Minuten mit geschlossener Zapfpistole.



WARTUNG

Die Pumpe enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Reparaturen dürfen nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Schlauchverbindungen. Sollte eine Undichtigkeit erkennbar sein, entfernen Sie die Verbindung und wickeln Sie PTFE-Band um das Außengewinde.

Prüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse und Kabel auf Verschleiß und Beschädigungen. Beheben Sie alle festgestellten Fehler.

Bitte sauber halten, insbesondere die Zapfpistole. Mit einem feuchten, seifigen Tuch reinigen. Verwenden Sie KEINE scheuernden oder lösmittelhaltigen Reinigungsmittel.

IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Elettropompa per AdBlue con serbatoio da 50 l

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Utilizzare questo serbatoio **SOLAMENTE** per Ad-Blue.

- Posizionare il serbatoio su una superficie piana prima del riempimento
- Fissare saldamente il serbatoio a punti robusti con cinghie a cricchetto prima del trasporto su o all'interno di un veicolo
- Mantenere la pompa in buone condizioni (rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato).
- Sostituire o riparare i componenti danneggiati. Utilizzare solo ricambi consigliati. I componenti non autorizzati possono essere pericolosi e invalidare la garanzia
- Mantenere la pompa pulita per ottenere prestazioni ottimali e sicure.
- Verificare che l'alimentazione (batteria del veicolo) corrisponda ai requisiti della pompa (12 V CC).
- Scollegare la batteria quando non è in uso.
- Indossare guanti e indumenti protettivi quando si lavora intorno al carburante. Una gamma completa di attrezzature per la sicurezza personale è disponibile presso il vostro rivenditore JBM di fiducia.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
- NON collocare il serbatoio vicino a fonti di calore.
- NON avviare o arrestare la pompa collegando o scollegando i morsetti.
- NON lasciare che l'unità si bagni.
- NON azionare la pompa con le mani bagnate
- NON utilizzare la pompa in presenza di vapori esplosivi.
- NON manomettere i raccordi della pompa.



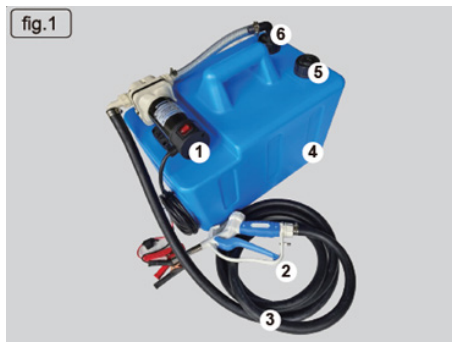
Realizzato in HDPE per il trasporto e l'erogazione sicuri del gasolio durante il rifornimento in loco. Conforme a ADR 11.3 1.C per l'esenzione dai requisiti del regolamento ADR. Fornito con una pompa elettrica a 12 V, un cavo elettrico di 4 m con fascette e un tubo di mandata di 4 m con pistola per il carburante. Può essere fissato e trasportato in sicurezza su un pick-up o un furgone utilizzando le scanalature per le cinghie di fissaggio. Non idoneo per la benzina

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	54882
Tensione	12V
Corrente	10 A
Potenza	120 W
Capacità del serbatoio	50 l
Portata	17 l/min
Ciclo di lavoro	Lavoro 30 min/ riposo 30 min
Dimensioni (L x P x A)	57 x 38 x 45mm
Peso netto	12 kg

ELENCO PARTI

1. Pompa
2. Pistola
3. Tubo erogazione
4. Corpo serbatoio
5. Tappo riempimento
6. Tappo aspirazione



FUNZIONAMENTO

RIEMPIMENTO E TRASPORTO

- Spostare il gruppo serbatoio vuoto utilizzando le maniglie di sostegno dell'unità.
- NON azionare la pompa senza AdBlue nel serbatoio. In questo modo si danneggiano i componenti interni della pompa e si invalida la garanzia.
- Il serbatoio si riempie svitando il bocchettone in senso antiorario. Rimettere il tappo subito dopo il riempimento.

ATTENZIONE Non riempire eccessivamente il serbatoio.

- Assicurarsi che il bocchettone di riempimento sia chiuso prima di spostarsi.
- Fissare il serbatoio al veicolo di trasporto con cinghie a cricchetto. Le sedi per le cinghie sono stampate nel serbatoio.

EROGAZIONE

- Prima di collegare la batteria, accertarsi che l'interruttore della pompa (fig. 2.2) sia in posizione "off" (O).
- Collegare i morsetti (fig 1.3) alla batteria da 12 V, rispettando la corretta polarità (morsetto rosso sul terminale +, morsetto nero sul terminale -)
- Portare l'interruttore della pompa in posizione "on" (I)

- Svolgere tubo sufficiente e posizionare la pistola nel serbatoio di raccolta e premere il grilletto (fig. 3)
- Il grilletto può essere bloccato in una delle tre posizioni, innestando il fermo (fig. 3) per tenerlo aperto.
- Non lasciare la pistola incustodita con il fermo del grilletto applicato.
- Una leggera pressione rilascerà il fermo.
- Quando il livello nel serbatoio di ricezione raggiunge la pistola, fermarsi.
- Al termine dell'erogazione, spegnere la pompa.
- NON far funzionare la pompa ininterrottamente per più di 30 minuti. Il ciclo di lavoro dell'unità è di 30 minuti, al termine dei quali il motore deve essere lasciato raffreddare per altri 30 minuti.
- NON far funzionare l'unità per più di 2-3 minuti con la pistola di erogazione chiusa.

fig.2



fig.3



MANUTENZIONE

La pompa non contiene parti riparabili dall'utente. Le riparazioni devono essere eseguite solo da persone competenti.

Controllare l'integrità di tutti i collegamenti dei tubi flessibili periodicamente. Se si notano perdite, sconnettere il giunto e avvolgere il nastro di PTFE intorno alla filettatura maschio.

Controllare che tutti i collegamenti elettrici e i cavi non siano usurati o danneggiati. Eliminare i difetti riscontrati.

Mantenere pulito, soprattutto il beccuccio della pistola. Pulire con un panno umido e insaponato.

NON utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Bomba elétrica para AdBlue com depósito de 50L

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO! Este reservatório deve ser utilizado **APENAS** para adblue.

- Coloque o depósito numa superfície plana antes de o encher
- Fixe o tanque a pontos fortes com cintas de roquete antes de o transportar num veículo ou sobre um veículo
- Mantenha a bomba em boas condições (recorra a um agente de assistência autorizado).
- Substitua ou repare as peças danificadas. Utilize apenas as peças recomendadas. As peças não autorizadas podem ser perigosas e invalidam a garantia
- Mantenha a bomba limpa para um desempenho melhor e mais seguro.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica (bateria do veículo) corresponde aos requisitos da bomba (12V CC).
- Desligue o equipamento da bateria quando não estiver a ser utilizado.
- Utilize luvas de proteção e vestuário de proteção quando trabalhar com combustível. Está disponível uma gama completa de equipamento de segurança pessoal no seu armazenista local da JBM.
- Mantenha as crianças e as pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.
- **NÃO** coloque o depósito perto de qualquer fonte de calor.
- **NÃO** arranque ou pare a bomba ligando ou desligando as braçadeiras da bateria.
- **NÃO** deixe que a unidade se molhe.
- **NÃO** opere a bomba com as mãos molhadas
- **NÃO** utilize a bomba em locais onde possam estar presentes vapores explosivos ou inflamáveis.
- **NÃO** altere as ligações da bomba.



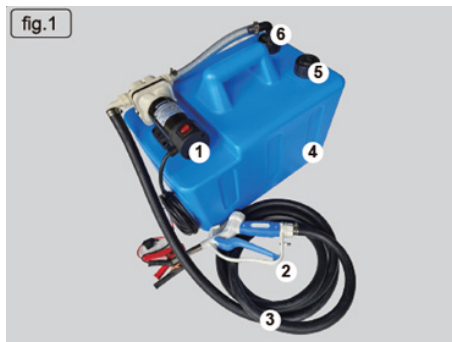
Fabricado em PEAD para o transporte e entrega seguros de gasóleo durante o reabastecimento no local. Em conformidade com o ADR 1 1.3 1.C para isenção dos requisitos do regulamento ADR. Fornecido com uma bomba elétrica de 12V, um cabo elétrico de 4m com braçadeiras e uma mangueira de distribuição de 4m com bocal de combustível. Pode fixar-se e transportar-se em segurança num veículo todo-o-terreno, numa carrinha ou num camião, utilizando ranhuras para cintas de fixação. Não adequado para gasolina

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	54882
Tensão	12V
Corrente	10A
Potência	120 W
Capacidade do depósito	50ltr
Taxa de fluxo	17ltr/min
Ciclo de trabalho	30 min ligado / 30 min desligado
Dimensões (L x P x A)	57 x 38 x 45mm
Peso líquido	12 kg

LISTA DE COMPONENTES

1. Bomba
2. Bocal
3. Mangueira de distribuição
4. Corpo do reservatório
5. Tampa de enchimento
6. Tampa de aspiração



FUNCIONAMENTO

ENCHIMENTO E TRANSPORTE

- Desloque o conjunto do reservatório vazio com as pegas moldadas na unidade.
- NÃO ponha a bomba a funcionar sem Ad-blue no depósito. Se o fizer, danificará os componentes internos da bomba e invalidará a sua garantia.
- O depósito é cheio desenroscando o tampão de enchimento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Volte a colocar o tampão de enchimento imediatamente após o enchimento.

ATENÇÃO tenha cuidado para não encher demasiado o depósito.

- Certifique-se de que o tampão de enchimento está fechado antes de se deslocar.
- Fixe o tanque ao veículo de transporte com cintas de roquete. Os locais para as correias estão moldados no depósito.

DISPENSA

- Antes de ligar a uma bateria, certifique-se de que o interruptor da bomba (fig. 2.2) está na posição "off" (O).
- Ligue os grampos da bateria (fig. 1.3) à bateria de 12V, respeitando a polaridade correta (grampo vermelho no terminal + ve, grampo preto no terminal -ve)
- Coloque o interruptor da bomba na posição "on" (I)

- Desenrole a mangueira o suficiente e coloque o bocal no depósito de receção e puxe o gatilho (fig. 3)
- O gatilho pode ser bloqueado numa de três posições, engatando o trinco (fig. 3) para manter o gatilho aberto.
- NÃO deixe o bocal sem vigilância com o gatilho aberto.
- Uma ligeira pressão no gatilho liberta o fecho.
- Quando o nível do depósito de receção atingir o bocal, pare-o.
- Quando o fornecimento estiver concluído, desligue a bomba.
- NÃO utilize a bomba continuamente durante mais de 30 minutos. O ciclo de funcionamento da unidade é de 30 minutos, após o que o motor deve ser deixado a arrefecer durante mais 30 minutos.
- NÃO ponha a unidade a funcionar durante mais de 2-3 minutos com o bocal de saída fechado.

fig.2



fig.3



MANUTENÇÃO

A bomba não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas competentes.

Verifique periodicamente a integridade de todas as ligações das mangueiras. Se for evidente alguma fuga, retire a junta e enrole fita PTFE à volta da rosca macho.

Verifique todas as ligações e cabos elétricos quanto a desgaste e danos. Retifique as falhas encontradas.

Mantenha o equipamento limpo, especialmente o bocal do dispensador. Limpe com um pano húmido e ensaboado.

NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes.

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Pompă electrică pentru AdBlue cu rezervor de 50L

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! acest rezervor trebuie utilizat NUMAI pentru ad-blue.

- Așezați rezervorul pe o suprafață plană înainte de umplere
- Fixați rezervorul de puncte rezistente cu chingi cu clichet înainte de transportul acestuia într-un vehicul sau pe un vehicul.
- Mențineți pompa în stare bună (apelați la un agent de service autorizat).
- Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate. Utilizați numai piese recomandate. Piesele neoriginale pot fi periculoase și vor anula garanția
- Păstrați pompa curată pentru performanță optimă și în condiții de siguranță.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare (bateria vehiculului) corespunde cerințelor pompei (12V CC).
- Deconectați-o de la baterie atunci când nu este utilizată.
- Purtați mănuși de protecție și îmbrăcăminte de protecție atunci când lucrați în apropierea combustibilului. O gamă completă de echipamente de protecție personală este disponibilă la distribuitorul local JBM.
- Țineți copii și persoanele neautorizate de parte de zona de lucru.
- NU așezați rezervorul lângă surse de căldură.
- NU porniți sau opriți pompa prin conectarea sau deconectarea clemelor bateriei.
- NU permiteți umezirea unității.
- NU folosiți pompa cu mâinile ude
- NU utilizați pompa în locuri unde pot fi prezenți vapori explozivi sau inflamabili.
- NU modificați racordurile pompei.



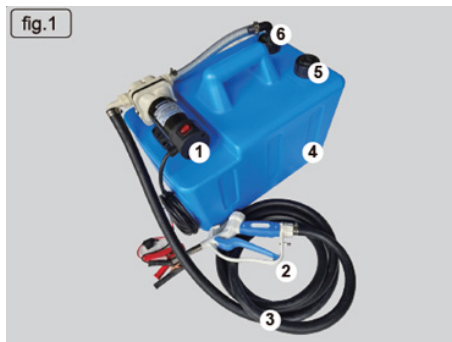
Fabricat din HDPE pentru transportul și distribuirea în siguranță a combustibilului diesel în timpul realimentării la fața locului. În conformitate cu ADR 1 1.3 1.C pentru exceptarea de la cerințele reglementărilor ADR. Furnizat cu o pompă electrică de 12 V, un cablu electric de 4 m cu cleme și un furtun de distribuție de 4 m cu duză de alimentare. Poate fi fixat și transportat în siguranță pe ATV, camionetă sau furgonetă folosind canelurile pentru chingile de fixare. Nu este adecvat pentru benzină

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	54882
Tensiune	12V
Curent	10A
Putere	120 W
Capacitate rezervor	50L
Debit	17L/min
Ciclu de funcționare	30 min pornit / 30 min oprit
Dimensiuni (L x A x Î)	57 x 38 x 45mm
Greutate netă	12 kg

LISTĂ DE PIESE

1. Pompă
2. Duză
3. Furtun de distribuție
4. Corp rezervor
5. Capac de umplere
6. Capac de aspirație

**OPERARE****UMPLERE ȘI TRANSPORT**

- Deplasați ansamblul rezervorului gol cu ajutorul mânerelor turnate în unitate.
- NU porniți pompa fără Adblue în rezervor. Acest lucru va deteriora componentele interne ale pompei și va anula garanția.
- Rezervorul se umple prin deșurubarea capacului de umplere în sens antiorar. Montați din nou capacul de umplere imediat după umplere.

AVERTISMENT Aveți grijă să nu umpleți rezervorul în exces.

- Asigurați-vă că capacul de umplere este închis înainte de deplasare.
- Fixați rezervorul la vehiculul de transport cu ajutorul chingilor cu clichet. Punctele de prindere pentru chingi sunt turnate în rezervor.

DISTRIBUIRE

- Înainte de conectarea la baterie, asigurați-vă că întrerupătorul pompei (fig. 2.2) este în poziția „oprit” (O).
- Conectați clemele bateriei (fig. 1.3) la bateria de 12 V, respectând polaritatea corectă (cleva roșie la borna pozitivă +, cleva neagră la borna negativă -)
- Comutați întrerupătorul pompei în poziția „pornit” (I)

- Derulați suficient furtun și plasați duza în rezervorul de recepție și apăsați trăgaciul (fig. 3)
- Trăgaciul poate fi blocat într-una din cele trei poziții prin activarea mecanismului de blocare (fig. 3) pentru a menține trăgaciul deschis.
- NU lăsați duza nesupravegheată cu trăgaciul blocat în poziția deschisă.
- O ușoară apăsare a trăgaciului va elibera mecanismul de blocare.
- Când nivelul din rezervorul de recepție ajunge la duză, vă rugăm să o opriți.
- După finalizarea distribuției, opriți pompa.
- NU folosiți pompa continuu mai mult de 30 de minute. Ciclul de funcționare al unității este de 30 de minute, după care motorul trebuie lăsat să se răcească timp de încă 30 de minute.
- NU operați unitatea mai mult de 2-3 minute cu duza de distribuție închisă.

fig.2



fig.3



ÎNȚREȚINERE

Pompa nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Verificați periodic integritatea tuturor racordurilor furtunurilor. Dacă apar scurgeri, demonstrați îmbinarea și aplicați bandă PTFE în jurul filetului masculin.

Verificați toate conexiunile electrice și cablurile pentru uzură și deteriorări. Remediați defecțiunile constatate.

Păstrați pompa curată, în special duza de distribuție. Curățați-o cu o cârpă umedă, cu săpun.

NU utilizați agenți de curățare abrazivi sau pe bază de solvenți.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCTPRESENTATIE

Elektrische pomp voor AdBlue met 50L tank

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING! deze tank mag ALLEEN worden gebruikt voor adblue.

- Plaats de tank op een vlakke ondergrond voordat u deze vult
- Bevestig de tank met spanbanden aan stevige punten voordat u deze in of op een voertuig vervoert.
- Zorg ervoor dat de pomp in goede staat verkeert (maak gebruik van een erkende onderhoudsvertegenwoordiger).
- Vervang of repareer beschadigde onderdelen. Gebruik alleen aanbevolen onderdelen. Niet-goedgekeurde onderdelen kunnen gevaarlijk zijn en maken de garantie ongeldig
- Houd de pomp schoon voor optimale en veilige prestaties.
- Zorg ervoor dat de voeding (voertuigaccu) overeenkomt met de vereisten van de pomp (12V DC).
- Koppel het apparaat los van de accu wanneer het niet in gebruik is.
- Draag beschermende handschoenen en beschermende kleding wanneer u met brandstof werkt. Een volledig assortiment persoonlijke veiligheidsuitrusting is verkrijgbaar bij uw lokale JBM-leverancier.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.
- Plaats de tank NIET in de buurt van een warmtebron.
- Start of stop de pomp NIET door de batterijklemmen aan te sluiten of los te koppelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat NIET nat wordt.
- Bedien de pomp NIET met natte handen
- Gebruik de pomp NIET op plaatsen waar explosieve of ontvlambare dampen aanwezig kunnen zijn.
- Knoei NIET met de aansluitingen van de pomp.



Gemaakt van HDPE voor het veilig transporteren en afleveren van dieselbrandstof tijdens het tanken op locatie. Voldoet aan ADR 1.13.1.C voor vrijstelling van de eisen van de ADR-regelgeving. Wordt geleverd met een 12V elektrische pomp, 4m elektrische kabel met klemmen en een 4m afleverslang met brandstoftopstool. Kan veilig worden vastgezet en vervoerd op een ATV, pick-uptruck of bestelwagen met behulp van gleuven voor spanriemen. Niet geschikt voor benzine

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	54882
Voltage	12V
Stroom	10 A
Vermogen	120W
Tankcapaciteit	50 liter
Debiet	17 liter/min
Bedrijfscyclus	30 minuten aan / 30 minuten uit
Afmeting (B x D x H)	57 x 38 x 45mm
Nettogewicht	12 kg

ONDERDELENLIJST

- 1 . Pomp
- 2 . Mondstuk
- 3 . Leveringsslang
- 4 . Tankelement
- 5 . Vuldop
- 6 . Zuigdop



- Wikkel voldoende slang af, plaats het mondstuk in de opvangtank en haal de trekker aan (fig. 3).
- De trekker kan in drie standen worden vergrendeld door de vergrendeling (fig. 3) in te drukken om de trekker open te houden.
- Laat het mondstuk NIET onbeheerd achter met de trekker open.
- Lichte druk op de trekker ontgrendelt de vergrendeling.
- Stop de pomp wanneer het niveau in de opvangtank het mondstuk bereikt.
- Schakel de pomp uit wanneer het vullen is voltooid.
- Gebruik de pomp NIET langer dan 30 minuten continu. De bedrijfscyclus van het apparaat bedraagt 30 minuten, waarna de motor nog eens 30 minuten moet afkoelen.
- Laat het apparaat NIET langer dan 2-3 minuten draaien met het distributiemondstuk gesloten.

BEDIENING

VULLEN EN TRANSPORT

- Verplaats de lege tankconstructie met behulp van de handgrepen die in het apparaat zijn aangebracht.
- Laat de pomp NIET draaien zonder dat er AdBlue in de tank zit. Als u dit wel doet, beschadigen de interne componenten van de pomp en vervalt uw garantie.
- U vult de tank door de vuldop tegen de klok in los te draaien. Plaats de vuldop direct terug nadat u de brandstoftank hebt gevuld.

WAARSCHUWING zorg ervoor dat u de tank niet te vol doet.

- Zorg ervoor dat de tankdop gesloten is voordat u gaat rijden.
- Bevestig de tank met spanbanden aan het transportvoertuig. De bevestigingspunten voor de banden zijn in de tank gegoten.

DOSERING

- Controleer vóór het aansluiten op een accu of de pompschakelaar (fig. 2.2) in de "uit"-stand (O) staat.
- Sluit de accuklemmen (fig. 1.3) aan op de 12V-accu en let daarbij op de juiste polariteit (rode klem op de pluspool, zwarte klem op de minpool).
- Zet de pompschakelaar in de "aan"-stand (I).

fig.2



fig.3



ONDERHOUD

De pomp bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.

Controleer regelmatig de integriteit van alle slangaansluitingen. Als er lekkage is, strip dan de verbinding en wikkel PTFE-tape om de buitentendraad.

Controleer alle elektrische aansluitingen en kabels op slijtage en beschadigingen. Verhelp eventuele defecten.

Houd de slang schoon, met name het distributiemondstuk. Reinig met een doek bevochtigd met zeepsop.

Gebruik GEEN schuur- of oplosmiddelen.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Elektromos AdBlue szivattyú 50 literes tartállyal

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM! Ez a tartály CSAK Ad-Blue-hoz használható.

- A tartályt töltés előtt helyezze sík felületre
- Rögzítse a tartályt racsnis hevederekkel, mielőtt járműben vagy járművön szállítja
- Tartsa a szivattyút jó állapotban (forduljon hivatalos mőrkaszervízhez).
- A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javítsa meg. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem eredeti alkatrészek veszélyesek lehetnek, és érvénytelenítik a garanciát.
- A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szivattyút.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás (jármű akkumulátora) megfelel a szivattyú követelményeinek (12 V DC).
- Amikor nem használja a szivattyút, válassza le az akkumulátorról.
- Viseljen védőkesztyűt és védőruházatot, amikor üzemanyaggal dolgozik. A személyi biztonsági felszerelések teljes választéka elérhető a helyi JBM márkakereskedőnél.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől.
- NE helyezze a tartályt semmilyen hőforrás közelébe.
- NE indítsa vagy állítsa le a szivattyút az akkumulátor csipeszek csatlakoztatásával vagy leválasztásával.
- NE hagyja, hogy a készülék nedves legyen.
- NE működtesse a szivattyút nedves kézzel
- NE használja a szivattyút olyan helyen, ahol robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok lehetnek jelen.
- NE nyúljon a szivattyú csatlakozásaihoz.

HDPE-ből készült a dízelüzemanyag biztonságos szállítására a helyszíni tankoláshoz. Megfelel az ADR 1 1.3 1.C. pontjának, amely menességet az ADR előírásainak követelményei alól. 12 V-os elektromos szivattyúval, 4 m-es elektromos kábellel és bilincsekkel, valamint 4 m-es szállítóömlővel és üzemanyag-fűvókával szállítjuk. Biztonságosan rögzíthető és szállítható terepjárón, platós teherautón vagy furgonon a lekötő hevederek számára kialakított hornyok segítségével. Nem alkalmas gázolajhoz

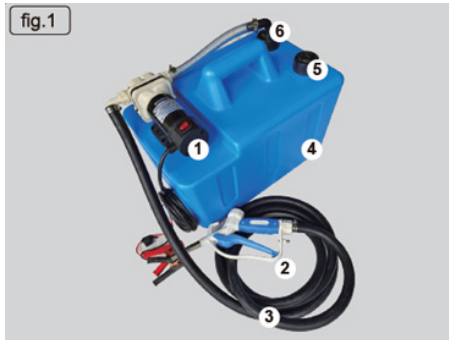
MŰSZAKI ADATOK

Modell	54882
Feszültség	12 V
Áramerősség	10 A
Teljesítmény	120 W
A tartály űrtartalma	50 liter
Áramlási sebesség	17 liter/perc
Munkaciklus	30 perc működtetés / 30 perc pihentetés
Méretek (SZ × H × M)	57 mm × 38 mm × 45 mm
Nettó tömeg	12 kg



ALKATRÉSZLISTA

1. Szivattyú
2. Fúvóka
3. Szállítótömlő
4. Tartálytest
5. Tanksapka
6. Szívó sapkája



MŰKÖDTETÉS

TÖLTÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

- Mozgassa az üres tartályt a készülékbe mélyesztett kézi fogantyúkkal.
- NE működtesse a szivattyút AdBlue nélküli tartállyal. Ha üzemanyag nélkül működteti a szivattyút, az károsítja annak belső alkatrészeit, és érvényteleníti a garanciát.
- A tartály feltöltése a tanksapka óramutató járásával ellentétes irányban történő lecsavarásával történik. Feltöltés után azonnal helyezze vissza a tanksapkát.

FIGYELEM! Vigyázzon, hogy ne töltse túl a tartályt.

- Mozgatás előtt győződjön meg róla, hogy a tanksapka zárva van.
- Rögzítse a tartályt a szállító járműhöz a racsnis hevederekkel. A hevederek helye a tartály mélyedéseiben van.

FOLYADÉK ADAGOLÁSA

- Mielőtt a tartályt rácsatlakoztatja egy akkumulátorra, győződjön meg arról, hogy a szivattyú kapcsolója (2.2. ábra) „ki” (O) állásban van.
- Csatlakoztassa az akkumulátorcsipeszeket (1.3. ábra) a 12 V-os akkumulátorhoz, ügyelve a helyes polarításra (piros csipeszt a + pólushoz, fekete csipeszt a - pólushoz)
- Kapcsolja a szivattyú kapcsolóját „be” (I) állásba

- Tekerje le a tömlőt a megfelelő mértékig, helyezze a fúvókát a befogadó tartályba, és húzza meg a ravaszt (3. ábra)
- A kioldó három pozícióban rögzíthető a tolózár segítségével (3. ábra), ami meghúzza tartja a ravaszt.
- NE hagyja a fúvókát felügyelet nélkül, ha a ravasz be van húzva.
- A ravasz enyhe megnyomása kioldja a tolózarat.
- Amikor a befogadó tartályban a folyadék szintje eléri a fúvókát, állítsa le a szivattyút.
- Ha a töltés befejeződött, kapcsolja ki a szivattyút.
- NE működtesse a szivattyút folyamatosan 30 percnél hosszabb ideig. A készülék működési ciklusa 30 perc, amely után a motort 30 percig hagyni kell lehűlni.
- NE működtesse a készüléket 2–3 percnél tovább zárt adagolófúvókával.

fig.2



fig.3



KARBANTARTÁS

A szivattyú nem tartalmaz a felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. A javításokat csak hozzáértő személyek végezhetik.

Rendszeresen ellenőrizze az összes tömlőcsatlakozás épségét. Ha szivárgás észlelhető, szedje le a kötést, és tekerjen PTFE-szalagot a külső menet köré.

Ellenőrizze az összes elektromos csatlakozást és kábelt kopás és sérülés szempontjából. Javítsa ki a talált hibákat.

Tartsa tisztán a szivattyút, különösen az adagolófűvókát. Tisztítsa meg nedves, szappanos ronggyal.

NE használjon súroló vagy oldószeres tisztítószereket.

RU

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Электрический насос для реактива AdBlue с баком 50 л

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Этот бак должен использоваться ТОЛЬКО для AdBlue.

- Перед заполнением установите бак на ровную поверхность
- Прежде чем приступить к транспортировке внутри или снаружи транспортного средства, закрепите резервуар к надежным точкам крепления с помощью стяжных ремней с трещоткой
- Содержите насос в исправном состоянии (пользуйтесь услугами авторизованного сервисного агента).
- Выполняйте замену или ремонт поврежденных частей. Используйте только рекомендованные части. Использование не рекомендованных частей может представлять опасность и приведет к аннулированию гарантии.
- Поддерживайте чистоту насоса для обеспечения наилучшей и безопасной работы.
- Убедитесь, что электропитание (автомобильный аккумулятор) соответствует требованиям насоса (12 В постоянного тока).
- Отключайте аккумулятор, если он не используется.
- Используйте защитные перчатки и защитную одежду при работе с топливом. С полным ассортиментом средств индивидуальной защиты можно ознакомиться у местного поставщика JBM.
- Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать резервуар рядом с источником тепла.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать и останавливать насос, подключая или отсоединяя клеммы аккумуляторной батареи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать изделие воздействию воды или влаги.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация насоса мокрыми руками.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать насос там, где могут присутствовать взрывоопасные или легковоспламеняющиеся пары.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вмешиваться в соединения насоса.



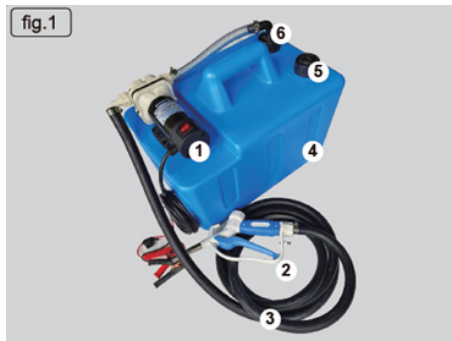
Изготовлен из ПЭВП для безопасной транспортировки и доставки дизельного топлива при заправке на месте. Соответствует ДОПОГ 1 1.3 1.C для освобождения от требований правил ДОПОГ . Поставляется с электрическим насосом 12 В, электрическим кабелем 4 м с зажимами и шлангом подачи 4 м с топливным соплом. Имеется возможность безопасного крепления и транспортировки на квадроцикле, пикапе или фургоне с помощью пазов для крепления ремней. Не подходит для бензина

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	54882
Напряжение	12 В
Ток	10А
Мощность	120 Вт
Емкость бака	50 литров
Расход	17 л/мин
Рабочий цикл	30 минут вкл./ 30 минут выкл.
Габариты (Ш x Г x В)	57 x 38 x 45 мм
Вес нетто	12 кг

ПЕРЕЧЕНЬ ЧАСТЕЙ

1. Насос
2. Сопло
3. Шланг подачи
4. Корпус бака
5. Заливная горловина
6. Присоска



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПОЛНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перемещайте пустой бак в сборе с помощью ручек, выполненных в изделии.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать насос, если в баке отсутствует AdBlue. Это приведет к повреждению внутренних компонентов насоса и аннулированию гарантии.
- Для заполнения бака необходимо отвинтить крышку заливной горловины в направлении против часовой стрелки. Сразу после заполнения установите на место крышку заливной горловины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Примите меры к тому, чтобы не переполнить бак.

- Перед перемещением убедитесь, что крышка заливной горловины закрыта.
- Зафиксируйте бак на транспортном средстве с помощью стяжных ремней с трещоткой. Точки крепления ремней выполнены в корпусе бака.

ДОЗИРОВАНИЕ

- Прежде чем подключать аккумулятор, убедитесь, что переключатель насоса (рис. 2.2) находится в положении «Выкл.» (O).
- Подключите зажимы для аккумулятора (рис. 1.3) к аккумулятору 12 В, соблюдая полярность (красный зажим к клемме +, черный зажим к клемме -)

- Переведите переключатель насоса в положение «включено» (I).
- Размотайте достаточно шланга, поместите сопло в приемный резервуар и нажмите на курок (рис. 3).
- Курок можно зафиксировать в одном из трех положений, нажав на защелку (рис. 3), чтобы удерживать курок в положении открытия.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять сопло без присмотра, если курок зафиксирован в открытом положении.
- Легкое нажатие на курок отключает защелку.
- Когда уровень в приемном резервуаре достигнет сопла, прекратите подачу.
- По завершении подачи выключите насос.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ непрерывная эксплуатация насоса более 30 минут. Рабочий цикл установки составляет 30 минут, после чего двигатель необходимо оставить для охлаждения еще на 30 минут.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять изделие в работе более 2-3 минут при закрытом подающем сопле



УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

В насосе нет частей, требующих обслуживания пользователем. Ремонт должен выполняться только компетентными лицами.

Периодически проверяйте целостность всех соединений шлангов. При обнаружении утечки зачистите соединение и обмотайте наружную резьбу тефлоновой лентой.

Проверьте все электрические подключения и кабели, убедитесь в отсутствии износа и повреждений. Устраните любые обнаруженные неисправности.

Содержите в чистоте, особенно подающее сопло. Выполняйте очистку влажной салфеткой, смоченной в мыльной воде.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные чистящие средства или растворители.

PREZENTACJA PRODUKTU

Elektryczna pompa AdBlue ze zbiornikiem 50 l

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! Ten zbiornik może być używany WYŁĄCZNIE do Ad-Blue.

- Przed napełnieniem należy umieścić zbiornik na płaskiej powierzchni
- Przed transportem w pojeździe lub na pojeździe należy przymocować zbiornik do mocnych punktów za pomocą pasów z zapadką
- Pompę należy utrzymywać w dobrym stanie (należy korzystać z usług autoryzowanego serwisu).
- Uszkodzone części należy wymieniać lub naprawiać. Stosować wyłącznie oryginalne zalecane części. Niezatwierdzone części mogą być niebezpieczne, a ich użycie spowoduje unieważnienie gwarancji
- Pompę należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić jej najlepsze i najbezpieczniejsze działanie.
- Upewnić się, że zasilanie (akumulator pojazdu) odpowiada wymaganiom pompy (12 V DC).
- Nieużywaną pompę należy odłączyć od akumulatora.
- Podczas pracy z paliwem należy nosić rękawice ochronne i odzież ochronną. Pełna gama środków ochrony indywidualnej jest dostępna u lokalnego dystrybutora JBM.
- Nie dopuszczać dzieci ani osób nieupoważnionych do obszaru roboczego.
- NIE umieszczać zbiornika w pobliżu źródeł ciepła.
- NIE uruchamiać ani zatrzymywać pompy przez podłączanie lub odłączanie zacisków akumulatora.
- NIE dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- NIE obsługiwać pompy mokrymi rękami
- NIE używać pompy w miejscach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- NIE manipulować przy połączeniach pompy.



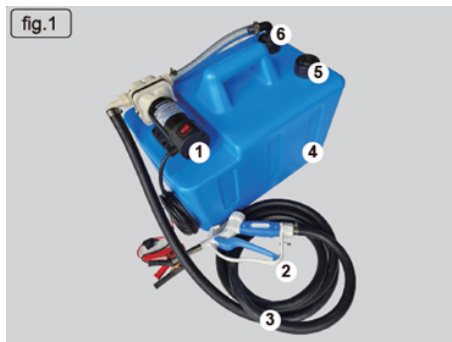
Wykonana z HDPE do bezpiecznego transportu i dostarczania oleju napędowego podczas tankowania na miejscu. Spełnia wymagania ADR 1.1.3.1.C w zakresie zwolnienia z wymogów przepisów ADR. Dostarczana z pompą elektryczną 12 V, kablem elektrycznym o długości 4 m z zaciskami i węzłem tłocznym o długości 4 m z dyszą paliwową. Może być bezpiecznie zabezpieczony i transportowany na quadzie, ciężarówce lub furgonetce dzięki rowkom na pasy mocujące. Nie nadaje się do benzyny.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	54882
Napięcie	12 V
Prąd	10 A
Moc	120 W
Pojemność zbiornika	50 l
Przepływ	17 l/min
Cykl pracy	30 min wł./30 min wyl.
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	57 x 38 x 45 mm
Masa netto	12 kg

LISTA CZĘŚCI

1. Pompa
2. Dysza
3. Wąż tłoczny
4. Korpus zbiornika
5. Nakrętka napełniająca
6. Nakrętka ssąca

**UŻYTKOWANIE****NAPEŁNIANIE I TRANSPORT**

- Przenieść zespół pustego zbiornika, korzystając z uchwytów uformowanych urządzeniu.
- NIE uruchamiać pompy bez AdBlue w zbiorniku. Spowoduje to uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy i unieważnienie gwarancji.
- Zbiornik napełnia się odkręcając nakrętkę napełniającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Korek wlewu należy ponownie założyć natychmiast po napełnieniu.

OSTRZEŻENIE Należy uważać, aby nie przepełnić zbiornika.

- Przed przystąpieniem do przenoszenia należy upewnić się, że nakrętka napełniająca jest zamknięta.
- Przymocować zbiornik do pojazdu za pomocą pasów z zapadką. Miejsca na pasy są wyprofilowane w zbiorniku.

DOZOWANIE

- Przed podłączeniem do akumulatora należy upewnić się, że przełącznik pompy (rys. 2.2) znajduje się w pozycji wyłączenia (O).
- Podłączyć zaciski akumulatora (rys. 1.3) do akumulatora 12 V, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (czerwony zacisk do bieguna +ve, czarny zacisk do bieguna -ve)

- Ustawić przełącznik pompy w pozycji włączenia (I)
- Rozwinąć wystarczającą ilość węża i umieścić dyszę w zbiorniku i pociągnąć za spust (rys. 3)
- Spust można zablokować w jednym z trzech położań, naciskając zatrzask (rys. 3), który utrzymuje spust w pozycji otwartej.
- NIE pozostawiać dyszy bez nadzoru z otwartym spustem.
- Lekki nacisk na spust spowoduje zwolnienie zatrzasku.
- Gdy poziom w zbiorniku odbiorczym osiągnie poziom dyszy, należy zatrzymać podawanie.
- Po zakończeniu dozowania wyłączyć pompę.
- NIE uruchamiać pompy w sposób ciągły na dłużej niż 30 minut. Cykl pracy urządzenia wynosi 30 minut, po czym silnik musi ostygnąć przez kolejne 30 minut.
- NIE uruchamiać urządzenia na dłużej niż 2–3 minuty z zamkniętą dyszą tłoczącą.

fig.2



fig.3



KONSERWACJA

Pompa nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.

Należy okresowo sprawdzać integralność wszystkich połączeń węży. Jeśli widoczne są jakiegokolwiek wycieki, należy rozebrać złącze i owinąć taśmę PTFE wokół gwintu zewnętrznego.

Sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne i kable pod kątem zużycia i uszkodzeń. Usunąć wszelkie wykryte usterki.

Utrzymywać w czystości, zwłaszcza dyszę dozownika. Czyścić wilgotną ściereczką z mydłem.

NIE używać ściernych lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących.

54882



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437